

🌸 教导甘露 (Sri Upadesamrta) 🌸

第四首诗 (verse-4)

联谊滋养着巴克提

dadati pratigrihnati

达达提 坡拉提果利那提

guhyam akhyati pricchati

固嘻安 阿其亚提 坡利查提

bhunkte bhojayate caiva

布克提 波家亚提 查伊瓦

shad-vidham priti-lakshanam (4)

沙得-维当 坡利提-拉克沙南

注释

dadati-给与纯粹奉献者他们所需要的物品、pratigrihnati-接受纯粹奉献者所给与的祭余物品、guhyam akhyati-对奉献者揭露自己关于实践的秘密觉悟、pricchati-询问奉献者关于他们的秘密觉悟、bhunkte-用爱心荣耀奉献者所给与的祭余食物、ca-和、bhojayate-用爱心为奉献者分派祭余食物、ca-和、shad-vidham eva-这是六种特定的、priti-lakshanam-喜爱与奉献者联谊的征兆。

译文

给与纯粹奉献者他们所需要的物品、接受纯粹奉献者所给与的祭余物品、对奉献者揭露自己关于实践的觉悟秘密、询问奉献者关于他们的觉悟秘密、用爱心荣耀奉献者所给与的祭余食物、利用爱心为他们分派祭余食物，这是六种喜爱与奉献者联谊的征兆。

Upadesa-prakasika

在这首诗里讲述了与纯粹奉献者奉爱交流的外在征兆。因为这首诗的含意完全清楚，所以无需再作详细的解释。

Piyusha-varshini-vritti

不好的联谊有害于奉爱，所以，有必要断绝这样的联谊。那些期望在奉爱中得到进步的人们，应该与纯粹奉献者联谊，他们有能力免除人们对坏联谊的倾向。在这首诗里讲述了奉献者之间分享爱心的交流，它能够滋养自己的奉爱。有爱心地给与其他奉献者他们的需要物品和用爱心接受其他奉献者仁慈给与的物品，对奉献者揭露自己的觉悟秘密和聆听纯粹奉献者讲述秘密的真理 (tattva)，用爱心为奉献者分派祭余食物和接受奉献者所给与的祭余食物-这六种交流以纯粹的形式建立在与圣者 (sadhu-sanga) 的联谊中。这六种行为是奉爱的征兆。人们应该用这些行为服务圣者 (sadhus)。

Anuvritti

奉爱来自与至尊主奉献者的联谊，可是，因为人们可能不懂得怎样与奉献者联谊，在这首诗里讲述了这个主题。通过与思辩家，那些只期望物质生存的解脱、与果报工作者，那些只期望享受他们的行为结果和粗俗的感官享乐者保持友好关系的负面反应是有害于奉爱。人们不应该给与这三种人任何建议和东西。如果这样做的话那将是冒犯，因为对那些缺乏信念的人们讲述圣名的荣耀包括在 (namaparadha) 对圣名的冒犯里。同样地，人们也不应该接受这些人的任何关于得到解脱或者物质享乐的建议，因为它们会导致人们提高对他们有感情的依恋。人们不应该教导他们怎样地做对奎师那的崇拜。人们不应该听他们讲述任何关于奉爱的机密情况。人们也不应该接受他们碰过的食品。通过接受他们煮的食品，他们对物质的享乐和解脱的偏好将会传输入那些人们的心里。

vishayira anna khaile malina haya mana

维沙伊拉 安娜 开伊累 玛利那哈亚 玛那

malina mana haile nahe krishnera smarana

玛利那 玛那 哈伊累 那嘻奎师那内拉 苏玛拉那

(Sri Caitanya-caritamrita, Antya-lila 6.279)

“当一个人接受一个唯物主义者所给与的食品，他的头脑就会受到污染。当头脑受到污染时，他就无法记得主奎师那。”

所以，人们不应该把食品给与这三种具有享受态度的人们。接受他们准备的食品或者给与他们的食品都会使人们产生对他们的爱意。与自己的渴望相同和对自己有爱心的奉献者们有爱意的交流能够提高人们的奉爱。给与和接受物品、彼此揭露机密的觉悟、分派和接受食品都是提高爱意的行为。人们不应该与那些对生活持有和自己不同渴望的人交换这些行为。